|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Name  氏　　 名 | (　 ) M男  ( 　) F女 | | |
| Date of Birth  生年月日 | 年　　　　月　　　　日  Year　　　　 Month　　　 Day | Nationality  国　　籍 |  |
| Father or Guardian  保護者氏名 |  | Emergency Contact  緊急連絡先 | （　　　）  　　　　－ |
| Address  住　　所 |  | | |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 家族構成　Family Data | | | | |
| Name  名前 | Date of Birth  生年月日 | Relationship  続柄 | Age  年令 | Place for Service, School  勤務先（学校名） |
|  | ・　・ |  |  |  |
|  | ・　・ |  |  |  |
|  | ・　・ |  |  |  |
|  | ・　・ |  |  |  |
|  | ・　・ |  |  |  |
|  | ・　・ |  |  |  |
|  | ・　・ |  |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| About the Student’s Previously Attended School Prior to Enrollment  この学校以前に児童生徒が通った学校について | | | |
| □Japanese School in Japan  　日本国内の日本の学校  □Foreign School in Japan  　日本国内の外国人学校  □A Native School  　母国の学校 | City  都市名 | School’s Name  学校名 | Period of Attendance  在学期間と学年 |
|  |  | ・　・　～　　・　・　（　　）  年(Y)　月(M) 　日(D)　 年(Y) 　月(M) 　日(D) 学年(Grade) |
|  |  | ・　・　～　　・　・　（　　）  年(Y)　月(M) 　日(D)　 年(Y) 　月(M) 　日(D) 学年(Grade) |
|  |  | ・　・　～　　・　・　（　　）  年(Y)　月(M) 　日(D)　 年(Y) 　月(M) 　日(D) 学年(Grade) |
|  |  | ・　・　～　　・　・　（　　）  年(Y)　月(M) 　日(D)　 年(Y) 月(M) 　日(D) 学年(Grade) |
|  |  | ・　・　～　　・　・　（　　）  年(Y)　月(M) 　日(D)　 年(Y) 　月(M) 　日(D) 学年(Grade) |

|  |  |
| --- | --- |
| Favorite Subjects　好きな教科 | Strong Points　得意なこと |
|  |  |

Survey of Returnee and Foreign Students

帰国・外国人児童生徒　編入時調査票　　【英語】

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| About Conversing in Japanese　日本語会話について | | |
| Student　児童生徒 | Father　父 | Mother　母 |
| □ Sufficient in Daily Conversation  　日常会話程度  □ Can speak a Little　少し話す  □ Can’t Speak　話せない | □ Sufficient in Daily Conversation  　日常会話程度  □ Can speak a Little　少し話す  □ Can’t Speak　話せない | □ Sufficient in Daily Conversation  　日常会話程度  □ Can speak a Little　少し話す  □ Can’t Speak　話せない |
| □ Can Read　読める  □Hiragana　ひらがな  □Katakana　カタカナ  □Kanji　　 漢字  □ Can’t Read　読めない | □ Can Read　読める  □Hiragana　ひらがな  □Katakana　カタカナ  □Kanji　　 漢字  □ Can’t Read　読めない | □ Can Read　読める  □Hiragana　ひらがな  □Katakana　カタカナ  □Kanji　　 漢字  □ Can’t Read　読めない |
| □ Can Write　書ける  □Hiragana　ひらがな  □Katakana　カタカナ  □Kanji　　 漢字  □ Can’t Write　書けない | □ Can Write　書ける  □Hiragana　ひらがな  □Katakana　カタカナ  □Kanji　　 漢字  □ Can’t Write　書けない | □ Can Write　書ける  □Hiragana　ひらがな  □Katakana　カタカナ  □Kanji　　 漢字  □ Can’t Write　書けない |

|  |
| --- |
| State of Health 本人の健康状態 |
|  |

|  |
| --- |
| The Course to Take after Graduation 本人の卒業後の進路 |
|  |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| |  | | --- | | 学生姓名 |   氏　　 名 | (　 ) 男  ( 　) 女 | | |
| 出生日期  生年月日 | 年　　　　月　　　　日 | 国　　籍 |  |
| 家长姓名  保護者氏名 |  | 緊急联系电话  緊急連絡先 | （　　　）  　　　　－ |
| 地 址  住　　所 |  | | |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 家族構成　家族成员 | | | | |
| 姓名  名前 | 出生日期  生年月日 | 亲属关系  続柄 | 年龄  年令 | 工作单位（学校名）  勤務先（学校名） |
|  | ・　・ |  |  |  |
|  | ・　・ |  |  |  |
|  | ・　・ |  |  |  |
|  | ・　・ |  |  |  |
|  | ・　・ |  |  |  |
|  | ・　・ |  |  |  |
|  | ・　・ |  |  |  |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| |  | | --- | | 关于在此学校之前的学校的情况 |   この学校以前に児童生徒が通った学校について | | | |
| |  | | --- | | □ 日本国内的日本学校 |   　日本国内の日本の学校   |  | | --- | | □ 日本国内的外国人学校 |   　日本国内の外国人学校   |  | | --- | | □ 自己国家的学校 |   　母国の学校 | 城市名  都市名 | 校名  学校名 | 在校期间及年级  在学期間と学年 |
|  |  | ・　・　～　　・　・　（　　）  年　 月 　日　 年 　月 　日 学年　年级 |
|  |  | ・　・　～　　・　・　（　　）  年　 月 　日　 年 　月 　日 学年　年级 |
|  |  | ・　・　～　　・　・　（　　）  年　 月 　日　 年 　月 　日 学年　年级 |
|  |  | ・　・　～　　・　・　（　　）  年　 月 　日　 年 　月 　日 学年　年级 |
|  |  | ・　・　～　　・　・　（　　）  年　 月 　日　 年 　月 　日 学年　年级 |

|  |  |
| --- | --- |
| 最喜欢的科目　好きな教科 | 什么擅长的　得意なこと |
|  |  |

**归国子女・外国人学生　编入学调查表**

帰国・外国人児童生徒　編入時調査票　【中国語】

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 日语会话程度　日本語会話について | | |
| 学生　児童生徒 | 父 | 母 |
| □ 日常生活会话程度  　日常会話程度  □ 可以讲一点　少し話す  □ 不能会话　話せない | □ 日常生活会话程度  　日常会話程度  □ 可以讲一点　少し話す  □ 不能会话　話せない | □ 日常生活会话程度  　日常会話程度  □ 可以讲一点　少し話す  □ 不能会话　話せない |
| □ 可以读　読める  □平假名　ひらがな  □片假名　カタカナ  □汉字　　漢字  □ 不能读　読めない | □ 可以读　読める  □平假名　ひらがな  □片假名　カタカナ  □汉字　　漢字  □ 不能读　読めない | □ 可以读　読める  □平假名　ひらがな  □片假名　カタカナ  □汉字　　漢字  □ 不能读　読めない |
| □ 可以写　書ける  □平假名　ひらがな  □片假名　カタカナ  □汉字　　漢字  □ 不能写　書けない | □ 可以写　書ける  □平假名　ひらがな  □片假名　カタカナ  □汉字　　漢字  □ 不能写　書けない | □ 可以写　書ける  □平假名　ひらがな  □片假名　カタカナ  □汉字　　漢字  □ 不能写　書けない |

|  |
| --- |
| 本人的健康状况 本人の健康状態 |
|  |

|  |
| --- |
| 本人毕业后的志愿 本人の卒業後の進路 |
|  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Pangalan ng estudyante  氏　　 名 | (　 ) lalaki 男  ( 　) babae 女 | | |
| kaarawan ng estudyante  生年月日 | 年　　　　月　　　　日  taon 　　　 buwan 　　 araw | Nasyonalidad ng estudyante  国　　籍 |  |
| pangalan ng tagapag-alaga  保護者氏名 |  | numerong tatawagan sa oras ng pangangailangan  緊急連絡先 | （　　　）  　　　　－ |
| tirahan  住　　所 |  | | |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 家族構成　 miyembro ng pamilya | | | | |
| pangalan  名前 | kaarawan  生年月日 | relasyon  続柄 | taon  年令 | trabahuhan（eskwelahan）  勤務先（学校名） |
|  | ・　・ |  |  |  |
|  | ・　・ |  |  |  |
|  | ・　・ |  |  |  |
|  | ・　・ |  |  |  |
|  | ・　・ |  |  |  |
|  | ・　・ |  |  |  |
|  | ・　・ |  |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Tungkol sa dating pinapasukang paaralan ng mag-aaral  この学校以前に児童生徒が通った学校について | | | |
| □ Paaralan ng Japan sa loob ng Japan  　日本国内の日本の学校  □ Paaralan para sa dayuhan sa Japan  　日本国内の外国人学校  □ Paaralan ng sariling bansa  　母国の学校 | Pangalan ng Lungsod  都市名 | Pangalan ng paaralan  学校名 | Panahon ng pag-aaral at grado/taon  在学期間と学年 |
|  |  | ・　・　～　　・　・　（　　）  年(taon)　月(buwan)　日(araw)　 年(taon)　月(buwan) 日(araw) 学年(grado/taon) |
|  |  | ・　・　～　　・　・　（　　）  年(taon)　月(buwan)　日(araw)　 年(taon)　月(buwan) 日(araw) 学年(grado/taon) |
|  |  | ・　・　～　　・　・　（　　）  年(taon)　月(buwan)　日(araw)　 年(taon)　月(buwan) 日(araw) 学年(grado/taon) |
|  |  | ・　・　～　　・　・　（　　）  年(taon)　月(buwan)　日(araw)　 年(taon)　月(buwan) 日(araw) 学年(grado/taon) |
|  |  | ・　・　～　　・　・　（　　）  年(taon)　月(buwan)　日(araw)　 年(taon)　月(buwan) 日(araw) 学年(grado/taon) |

|  |  |
| --- | --- |
| Paboritong paaralan paksa　好きな教科 | Paboritong paksa　得意なこと |
|  |  |

Mga tanong ukol sa admisyon para sa (1)dayuhang estudyante, o (2) estudyanteng bumalik sa Japan

帰国・外国人児童生徒　編入時調査票　　【タガログ語】

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Tungkol sa pakikipag-usap sa Nihongo　日本語会話について | | |
| Mag-aaral(a) 児童生徒 | Tatay　父 | Nanay　母 |
| □ Nakakapagsalita lang ng pang-araw araw  　日常会話程度  □ Nakakapagsalita nang kaunti　少し話す  □ Hindi nakakapagsalita　話せない | □ Nakakapagsalita lang ng pang-araw araw  　日常会話程度  □ Nakakapagsalita nang kaunti　少し話す  □ Hindi nakakapagsalita　話せない | □ Nakakapagsalita lang ng pang-araw araw  　日常会話程度  □ Nakakapagsalita nang kaunti　少し話す  □ Hindi nakakapagsalita　話せない |
| □ Nakakabasa　読める  □Hiragana　ひらがな  □Katakana　カタカナ  □Kanji　　 漢字  □ Hindi nakakabasa　読めない | □ Nakakabasa　読める  □Hiragana　ひらがな  □Katakana　カタカナ  □Kanji　　 漢字  □ Hindi nakakabasa　読めない | □ Nakakabasa　読める  □Hiragana　ひらがな  □Katakana　カタカナ  □Kanji　　 漢字  □ Hindi nakakabasa　読めない |
| □ Nakakasulat　書ける  □Hiragana　ひらがな  □Katakana　カタカナ  □Kanji　　 漢字  □ Hindi nakakasulat　書けない | □ Nakakasulat　書ける  □Hiragana　ひらがな  □Katakana　カタカナ  □Kanji　　 漢字  □ Hindi nakakasulat　書けない | □ Nakakasulat　書ける  □Hiragana　ひらがな  □Katakana　カタカナ  □Kanji　　 漢字  □ Hindi nakakasulat　書けない |

|  |
| --- |
| kalagayan ng kalusugan ng estudyante 本人の健康状態 |
|  |

|  |
| --- |
| plano pagkatapos ng graduation 本人の卒業後の進路 |
|  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Nombre de estudiante  氏　　 名 | (　 ) Varón 男  ( 　) Mujer 女 | | |
| Fecha de nacimiento  生年月日 | 年　　　　月　　　　日  año 　　　 mes 　　 día | Nacionalidad  国　　籍 |  |
| Nombre de tutor  保護者氏名 |  | Teléfono de contacto  緊急連絡先 | （　　　）  　　　　－ |
| Dirección  住　　所 |  | | |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 家族構成　 Datos de la familia | | | | |
| Nombre  名前 | Fecha de nacimiento  生年月日 | Relación familiar  続柄 | Edad  年令 | Lugar de trabajo（Nombre de escuela）  勤務先（学校名） |
|  | ・　・ |  |  |  |
|  | ・　・ |  |  |  |
|  | ・　・ |  |  |  |
|  | ・　・ |  |  |  |
|  | ・　・ |  |  |  |
|  | ・　・ |  |  |  |
|  | ・　・ |  |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Sobre la escuela a la que asistia antes de matricularse en esta escuela  この学校以前に児童生徒が通った学校について | | | |
| □ Escuela japonesa en Japón  　日本国内の日本の学校  □ Escuela extranjera en Japón  　日本国内の外国人学校  □ Escuela en su país de orígen  　母国の学校 | Ciudad  都市名 | Nombre de la escuela (del jardin o nido anterior)  学校名 | Período que estudió y grado escolar  在学期間と学年 |
|  |  | ・　・　～　　・　・　（　　）  年(año) 月(mes) 日(día)　 年(año) 月(mes) 日(día) 学年(Grado) |
|  |  | ・　・　～　　・　・　（　　）  年(año) 月(mes) 日(día)　 年(año) 月(mes) 日(día) 学年(Grado) |
|  |  | ・　・　～　　・　・　（　　）  年(año) 月(mes) 日(día)　 年(año) 月(mes) 日(día) 学年(Grado) |
|  |  | ・　・　～　　・　・　（　　）  年(año) 月(mes) 日(día)　 年(año) 月(mes) 日(día) 学年(Grado) |
|  |  | ・　・　～　　・　・　（　　）  年(año) 月(mes) 日(día)　 年(año) 月(mes) 日(día) 学年(Grado) |

|  |  |
| --- | --- |
| Sujetos preferida de la escuela　好きな教科 | lo bueno　得意なこと |
|  |  |

Cuestionario para la transferencia de escuela extranjera

帰国・外国人児童生徒　編入時調査票　　【スペイン語】

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Sobre la conversación en el idioma japonés　日本語会話について | | |
| Alumno(a)　児童生徒 | Padre　父 | Madre　母 |
| □ Nivel de conversación diaria  　日常会話程度  □ Habla poco　少し話す  □ No habla　話せない | □ Nivel de conversación diaria  　日常会話程度  □ Habla poco　少し話す  □ No habla　話せない | □ Nivel de conversación diaria  　日常会話程度  □ Habla poco　少し話す  □ No habla　話せない |
| □ Consigue leér　読める  □Hiragana　ひらがな  □Katakana　カタカナ  □Kanji　　 漢字  □ No consigue leér　読めない | □ Consigue leér　読める  □Hiragana　ひらがな  □Katakana　カタカナ  □Kanji　　 漢字  □ No consigue leér　読めない | □ Consigue leér　読める  □Hiragana　ひらがな  □Katakana　カタカナ  □Kanji　　 漢字  □ No consigue leér　読めない |
| □ Consigue escribir　書ける  □Hiragana　ひらがな  □Katakana　カタカナ  □Kanji　　 漢字  □ No consigue escribir　書けない | □ Consigue escribir　書ける  □Hiragana　ひらがな  □Katakana　カタカナ  □Kanji　　 漢字  □ No consigue escribir　書けない | □ Consigue escribir　書ける  □Hiragana　ひらがな  □Katakana　カタカナ  □Kanji　　 漢字  □ No consigue escribir　書けない |

|  |
| --- |
| Estado de salud 本人の健康状態 |
|  |

|  |
| --- |
| Plan posterior a graduarse 本人の卒業後の進路 |
|  |